# FORM F9

# PRÍKAZ NA REGISTRÁCIU POZASTAVENIA PRÁVA NAKLADAŤ SO ZAKNIHOVANÝMI CENNÝMI PAPIERMI

# *(INSTRUCTION FOR REGISTRATION OF SUSPENSION OF DISPOSAL RIGHT TO BOOK-ENTRY SECURITIES)*

|  |  |
| --- | --- |
| **Túto tabuľku vyplňuje CDCP po poskytnutí služby**  ***(CDCP shall fill in this table after provision of the service)*** | |
| *Kód služby* | *SEMT.013* |
| *Pagina* |  |
| *Dátum spracovania* |  |
| *Registračné číslo subjektu – veriteľ/obchodník/oprávnená osoba* |  |
| *Registračné číslo subjektu – majiteľ* |  |

Klient týmto podáva príkaz na registráciu pozastavenia práva nakladať ako

*(Hereby the client submits the instruction for registration of suspension of disposal right as)*:[[1]](#endnote-1)

**majiteľ zaknihovaného cenného papiera** v zmysle § 28 ods. 3 písm. a) zákona č. 566/2001 Z. z.

*(****the owner of book-entry security*** *pursuant to § 28(3) letter a) of the Act 566/2001 Coll.)*

**záložný veriteľ** v zmysle § 28 ods. 3 písm. d) zákona č. 566/2001 Z. z. – uveďte nasledujúce údaje

*(****the pledgee*** *pursuant to § 28(3) letter (d) of the Act 566/2001 Coll. – please provide following data)*:

|  |  |
| --- | --- |
| Číslo záložného práva / zmluvy  *(The number of pledge / agreement)* | Kliknutím zadáte text. |
| Výška zabezpečenej pohľadávky *(Value of secured claim)* | Kliknutím zadáte text. |
| Dátum splatnosti *(Expiration date)* | Kliknutím zadáte text. |

**exekútor** v zmysle § 28 ods. 3 písm. i) zákona č. 566/2001 Z. z.

*(****executor*** *pursuant to § 28 par. 3 letter. i) of the Act No. 566/2001 Coll.)*

**navrhovateľ podľa § 118i ods. 1** zákona č. 566/2001 Z. z.v zmysle § 28 ods. 3 písm. k) zákona č. 566/2001 Z. z. *(****offeror pursuant to §118i (1)*** *of the Act 566/2001 Coll.**purs. to**§28 (3) letter k) of the Act 566/2001 Coll.)*

iná oprávnená osoba podľa § 28 ods. 3 zákona č. 566/2001 Z. z.

*(other authorised person pursuant to § 28 (3) of the Act 566/2001 Coll.)*[[2]](#endnote-2): Kliknutím zadáte text.

# ÚDAJE KLIENTA *(CLIENT DATA)*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Identifikačné údaje OPRÁVNENEJ OSOBY *(Identification data of AUTHORISED PERSON)*[[3]](#endnote-3)** | |
| Obchodné meno / Titul, Meno a priezvisko *(Registered name / Title, name and Surname)* | Kliknutím zadáte text. |
| Sídlo / adresa trvalého pobytu *(Registered seat/permanent address)*[[4]](#endnote-4) | Kliknutím zadáte text. |
| IČO/ZIČ/NIČ/rodné číslo  *(Company ID/Foreign company ID/NIČ/Birth registration number)* | Kliknutím zadáte text. |
| DIČ *(Tax ID)* [[5]](#endnote-5) | Kliknutím zadáte text. |
| IČ DPH *(VAT ID)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Identifikačné údaje POVINNEJ OSOBY *(Identification data of LIABLE PERSON)*[[6]](#endnote-6)** | |
| Obchodné meno / Titul, Meno a priezvisko *(Registered name / Title, name and Surname)* | Kliknutím zadáte text. |
| Sídlo / adresa trvalého pobytu *(Registered seat/permanent address)*[[7]](#endnote-7) | Kliknutím zadáte text. |
| IČO/ZIČ/NIČ/rodné číslo  *(Company ID/Foreign company ID/NIČ/Birth registration number)* | Kliknutím zadáte text. |
| DIČ *(Tax ID)* [[8]](#endnote-8) | Kliknutím zadáte text. |
| IČ DPH *(VAT ID)* | Kliknutím zadáte text. |

# DOPLŇUJÚCE ÚDAJE *(ADDITIONAL DATA)*

|  |
| --- |
| 1. **Číslo účtu, na ktorom sú evidované cenné papiere, ktoré sú predmetom registrácie pozastavenia práva nakladať** *(****The account number in which securities that are subject to registration of suspension of disposal right are registered)*** |
| Kliknutím zadáte text. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Špecifikácia cenných papierov, ktoré sú predmetom registrácie pozastavenia práva nakladať**   ***(Details of securities that are subject to registration of suspension of disposal right)*** | | |
| ISIN | Počet kusov/objem  *(Number of units/value)* | Identifikácia PPN  *(Identification of SDR)*[[9]](#endnote-9) |
| Kliknutím zadáte text. | Kliknutím zadáte text. |  |

|  |
| --- |
| 1. **Doba, na ktorú sa pozastavenie práva nakladať registruje**   ***(Period of time in which suspension of disposal right is registered)*[[10]](#endnote-10)** |
| PPN sa registruje na dobu neurčitú **OD** *(SDR is registered for indefinite time period* ***FROM)*****Kliknutím zadáte text.** |
| PPN sa registruje na dobu **OD** *(SDR is registered for period* ***FROM)*** **Kliknutím zadáte text.** **DO** ***(UNTIL) Kliknutím zadáte text.*** |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Spôsob prevzatia výstupu služby *(Method of collection of service output)*** | |
| V prípade osobného doručenia príkazu na prevádzkové pracovisko CDCP  *(In the case of personal delivery of the instrustion to the CDCP operating site)*: | CDCP na počkanie požadovanú službu spracuje a výstup služby odovzdá klientovi osobne.  *(CDCP will pocess the requested service and hand the service output over to the client in person.)* |
| V prípade doručenia príkazu poštou alebo osobne do podateľne CDCP  *(In the case of delivery of the instruction by post or in person to the filling office of the CDCP)* | CDCP požadovanú službu spracuje a výstup služby odošle klientovi poštou.  *(The CDCP will process the requested service and the service output will be sent to the client by post.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Priložené doklady *(Attached document)*** | |
| Počet priložených dokladov  *(Qty. of attached documents)* | Kliknutím zadáte text. |
| Zoznam priložených dokladov  *(List of attached documents)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |
| --- |
| 1. **Poznámky** *(Notes)* |
| Kliknutím zadáte text. |

# VYHLÁSENIA A SÚHLASY KLIENTA *(STATEMENTS AND COSENTS OF THE CLIENT)*

|  |
| --- |
| * Klient zodpovedá za údaje a obsah tohto formulára.   *(The client is responsible for data and content of this form.)*   * Klient týmto vyhlasuje a zároveň zodpovedá za to, že údaje uvedené v príkaze sú úplné, pravdivé a správne.   *(The client hereby declares, and is also responsible, that the data is complete, true and correct.)*   * Klient sa týmto zaväzuje dodržiavať Prevádzkový poriadok Centrálneho depozitára cenných papierov SR, a.s., ktorý je prístupný v sídle CDCP a zverejnený na webovej stránke [www.cdcp.sk](http://www.cdcp.sk).   *(Hereby the client commits itself to comply with the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. that are available at the seat of CDCP and published on the website* [*www.cdcp.sk*](http://www.cdcp.sk)*.)*   * Klient, ktorý žiada o poskytnutie služieb na základe tohto príkazu je CDCP povinný poskytnúť všetky nevyhnutné doklady a informácie potrebné pre poskytnutie týchto služieb, ako aj všetky potrebné doklady a informácie za účelom posúdenia rizík.   *(The client requesting for provision of services based on this instruction is obliged to provide CDCP with all necessary documents and information required for provision of the service, and also all documents and information necessary to assess the risk.)*   * V prípade pochybností je rozhodné slovenské znenie textu tohto formulára.   *(The Slovak wording of this form is prevailing in case there should be any doubts.)* |

|  |
| --- |
| Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. processes your personal data in accordance with REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) and Act. No 18/2018 Coll. on the protection of personal data and on amendments and supplements to certain acts. For more information about the processing your personal data find out on the web page CDCP in Section Processing the personal dat**a*: https://www.cdcp.sk/en/personal-data-security/***. |

**Dátum *(Date)*** Kliknutím zadáte text. **V Bratislave, dňa**

**Signature of the client pečiatka CDCP a podpis zamestnanca CDCP**

***Full name:*** *Kliknutím zadáte text.* ***(CDCP Stamp and signature of CDCP employee)***

***Telephone/email:*** *Kliknutím zadáte text.*

**Klient týmto potvrdzuje prevzatie výstupu požadovanej služby v sídle CDCP dňa**

***(The client confirms takeover of service output in the seat of CDCP on)***

**Signature of the client**

***INFORMATION FOR THE CLIENT:***

*Placement of the instruction is governed by the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. (further only „the Rules of Operation“).*

***Placement of instruction:***

*Instruction for registration of suspension of the right to dispose of book-entry securities can be submitted in person at the seat of CDCP or sent by post to the registered address of CDCP unless the Rules of Operation do not stipulate otherwise. In the instruction the client shall state the* ***current data*** *already entered in the Commercial Registry.*

***If the instruction is sent via post to the registered address of CDCP respectively delivered in person to the mail room of CDCP the signature of client (persons authorised to act on behalf of client) must be officially verified.***

***All enclosed documents must be the originals or officially verified copies. The main enclosures to the instruction are:***

*the excerpt from commercial registry (not older than 3 months) in case of client – legal entity*

*other documents in compliance with the Rules of Operation of CDCP.*

***Acting of authorised/accredited person:***

*If the instruction is placed by an authorised/accredited person, to demonstrate authorisation to act it is necessary to meet specific requirements defined in the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. Required is mainly: In case of natural person it is necessary to submit a Power of Attorney with verified signatures of relevant representatives of the statutory body (which is in time sequence with regard to submitted extract from the Commercial Registry as the primary document). In case the authorised person is a legal person, it is necessary to submit also an extract from the Companies register for the authorised person, which has equal attributes as in case of the client. Further details are specified in the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s.*

*In case the client is foreign entity, it is necessary to submit documents evidencing its existence and identification in scope applicable to an entity from SR, including relevant verification clauses (according to international agreements, Hague Convention, super-legalisation procedures) and translations of the documents and verification clauses to the Slovak language.*

**Explanatory notes:**

1. Select one option. [↑](#endnote-ref-1)
2. State the authorised person with reference to the relevant legal provision. [↑](#endnote-ref-2)
3. Fill in data on person authorised pursuant to the Act 566/2001 Coll. to submit the instruction for registration of suspension of disposal right. [↑](#endnote-ref-3)
4. Fill in the address – street, building number, postal code, town, country. [↑](#endnote-ref-4)
5. Tax ID assigned by relevant authority in a country of tax residence. [↑](#endnote-ref-5)
6. Fill in data on the owner of securities subject to registration of suspension of disposal right. [↑](#endnote-ref-6)
7. Fill in the address – street, building number, postal code, town, country. [↑](#endnote-ref-7)
8. Tax ID assigned by relevant authority in a country of tax residence. [↑](#endnote-ref-8)
9. Completed by CDCP upon registration of suspension of the right to dispose. [↑](#endnote-ref-9)
10. Select one option. [↑](#endnote-ref-10)